RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.

1. ОПИСАНИЕ

1 – Изолирующая насадка
2 – Плойка, керамическое покрытие Cashmere Keratin
3 – Таймер готовности локона
4 – Экран LCD
  4a – Индикатор выбранного типа волос
  4b – Индикатор выбранного времени завивки
  4c – Индикатор выбранной температуры
  4d – Индикатор фиксации
5 – 3 программы ухода
6 – Регулировка времени завивки (5с – 8с – 10с)
7 – Регулировка температуры (130°C -> 200°C)
8 – Выключатель включено/выключено
9 – Шнур питания

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.
- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозивные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительноДля бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Смотрите инструкцию по применению, находящуюся в упаковке.
Если отображается «888»: Прибор неисправен. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр.

4. УХОД

- **Внимание: если двойной звуковой сигнал таймера не срабатывает по истечении времени завивки больше, чем 10 секунд, отпустите прядь щипцов.**
- **ВНИМАНИЕ! Перед очищением вытяните вилку прибора из розетки и дайте ему остыть.**
- Уход за прибором: Вытяните вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.

Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисным центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію і поради з техніки безпеки.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1 – Ізоляювальна насадка
2 – Плойка, керамічне покриття Cashmere Keratin
3 – Таймер для пасма
4 – РК-дисплей
  4a – Індикатор вибраного типу волосся
  4b – Індикатор часу витримки
  4c – Індикатор вибраної температури
  4d – Індикатор фіксування
5 – 3 програми догляду
6 – Настроювання часу витримки (5 с – 8 с – 10 с)
7 – Настроювання температури (130°C -> 200°C)
8 – Кнопка вкл/викл включено / виключено
9 – Поворотний електрошнур

2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідніЄ110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директивам стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвЕСТи до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.
- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідокзабруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть пристрій не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3. ВИКОРИСТАННЯ

Див. посібник користувача з комплекту постачання приладу.
Якщо відображається «888»: Прилад несправний. Доставте його в авторизований сервісний центр.

4. ДОГЛЯД

- **Увага! Якщо після другого звукового сигналу таймер, виставлений більше ніж на 10 секунд, не вимикається, відпустіть пасмо волосся.**
- **УВАГА! Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охолонути.**
- Догляд за приладом: Витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ган-чірочкою і висушіть.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Luegege enne kasutamist tähelepanelikult läbi nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. ÜLDINE KIRJELDUS

1 – Isolaatorotsak
2 – Lokitangid Cashmere Keratin keraamilise kattega
3 – Valmisoleku taimer
4 – LCD-ekraan
  4a – Valitud juuksetüübi näidik
  4b – Valitud mõjuaja näidik
  4c – Valitud temperatuuri näidik
  4d – Lukustusnäidik
5 – 3 hooldusprogrammi
6 – Mõjuaja regulaator (5s - 8s - 10s)
7 – Temperatuuriregulaator (130°C -> 200°C)
8 – Toitelüliti
9 – Pöörlev juhe

2. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiivide le ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist nahe vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.
- HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsioonl omaval isikul välja vahetada.
- Arge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei töötа korralikult.
- Seade on varustatud kaitse süsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele (kuna näiteks tagarest on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma: võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Arge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Arge hoidke seadet korpusest - see on tuline -.vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Arge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Arge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

3. KASUTAMINE

Tutvuge kaasasoleva kasutusjuhendiga.
Kui ilmub kood "888", siis seade on defektne. Palun tagastage see volitatud esindusse.

4. HOOLDUS

- **Tähelepanu! Kui 10-sekundilise mõjuaja järel ei too taimer kuuldavale topeltpiiksu, laske juuksesalk lahti.**
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.**
- Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seda niiske lapiga ja kuivatage.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir patarimus

1. BENDRAS APRAŠYMAS

1 – Izoliacinis antgalis
2 – Plaukų garbanojimo žnyplės su„Cashmere Keratin ceramic" apdaila
3 – Garbanojimo laikmatis
4 – LCD ekranas
  4a – Pasirinkto plaukų tipo indikatorius
  4b – Pasirinkto veikimo laiko indikatorius
  4c – Pasirinktos temperatūros indikatorius
  4d – Fiksavimo indikatorius
5 – 3 priežiūros programos
6 – Veikimo laiko nustatymas (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Temperatūros nustatymas (130 °C -> 200 °C)
8 – Mygtukas (įjungta/išjungta)
9 – Sukamasis laidas

2. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų įrteisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai į kaista. Nesiliieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su jkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamaja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
- ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutimines arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems attinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
- Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparate yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusių galinių grotelių), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Aparatas turi būti įjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus ji naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už jkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveiti mat skirtomis ar korozėją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

3. NAUDOJIMAS

Žr. pakuotėje esančią naudojimo instrukciją.
Jei rodoma „888": Prietaisas sugedęs. Grąžinkite jį patvirtintam priežiūros centrui.

4. PRIEŽIŪRA

- **Dėmesio. Jeigu prietaisas veikia daugiau nei 10 sekundžių ir nesuaktyvinamas laikmačio dvigubas pyptelėjimas, atleiskite fiksatorių.**
- **DĖMESIO! Prieš valymą prietaisą išjunkite iš tinklo ir leiskite jam atvėsti.**
- Prietaiso valymas: Prietaisą išjunkite iš tinklo, nušluostykite drėgna skepetaite ir išdžiovinkite.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms izmantojamas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ari drošības norādījumus.

1. VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1 – Izolējošais uzgalis
2 – Lokšķeres ar Cashmere Keratin ceramic pārklājumu
3 – Loku gatavības taimeris
4 – LCD ekrāns
  4a – Izvēlētā matu tipa indikators
  4b – Izvēlētā ieveidošanas laika indikators
  4c – Izvēlētās temperatūras indikators
  4d – Sašķeģšanas indikators
5 – 3 kopšanas programmas
6 – Ieveidošanas laika noregulēšana (5s – 8s – 10s)
7 – Temperatūras noregulēšana (130°C -> 200°C)
8 – Slēdzis ieslēgts/izslēgts
9 – Rotējošs barošanas vads

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi klūst loti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'ostrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalācija spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.
- jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.
- Ierīces uzstādīšana un izmantošanajāveic saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.
- BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertnu, kas satur ūdeni, tuvumā.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci drošī lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritusis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizmugures režģa aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tūlīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Neliietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija klūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3. LIETOŠANA

Skatīt lietošanas pamācību, kas atrodama iepakojumā.
Ja parādās « 888 », ierīce ir defekts. Lūdzu to nogādājiet pilnvarotajā Servisa centrā.

4. APKOPE

- **Uzmanību: ja taimera dubultsignāls neatskan, kad pagājis par 10 sekundēm ģīģeles ieveidošanas laiks, atlaidiet matu šķipsnu.**
- **UZMANĪBU! Pirms ierices tīrīšanas atvienojiet to no elektriskā tīkla un ļaujiet tai atdzist.**
- Ierices tīrīšana: Atvienojiet ierici no elektriskā tīkla, notīriet ar mitru drāniņu un noslaukiet.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪB!

Ierices radošana izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
Nododiet ierici elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šis instrukcijas ir pieejamas ari mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Przeczytać uważnie instrukcjI obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1. OPIS OGÓLNY

1 – Uchwyt z materiału izolującego
2 – Lokówka, powłoka Cashmere Keratin ceramic
3 – Minutnik
4 – Ekran LCD
  4a – Wskaźnik wybranego rodzaju włosów
  4b – Wskaźnik wybranego czasu nakładania
  4c – Wskaźnik wybranej temperatury
  4d – Wskaźnik blokady
5 – Trzy programy pielęgnacji
6 – Regulacja czasu nakładania (5s – 8s – 10s)
7 – Regulacja temperatury (130°C -> 200°C)
8 – Przycisk włączyć/wyłączyć
9 – Przewód obrotowy

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe ...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontakt) z je skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.
- OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub u mysiowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia i skontakrui się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3. OBSŁUGA

Zob. wskazówki dotyczące stosowania dołączone do opakowania.
Jeśli wyświetla się „888": Urządzenie jest uszkodzone. Prosimy zwrócić je do autoryzowanego centrum serwisowego.

4. KONSERWACJA

- **Uwaga: w przypadku braku podwójnego dźwięku minutnika po czasie nakładania przekraczającym 10 sekund, wyjąć kosmyk z łokówki.**
- **UWAGA! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozostaw do wystudzenia.**
- Czyszczenie urządzenia: Odłącz urządzenie od sieci, przetrzyj wilgotną szmatką i wysusz.

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

CS

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím, než přístroj poprvé použijete.

1. OBECNÝ POPIS

1 – Kabelová koncovka
2 – Kulma, keramický povrch Cashmere Keratin
3 – Časovač
4 – Obrazovka LCD
  4a – Ukazatel zvolené typologie vlasů
  4b – Ukazatel zvolené doby použití
  4c – Ukazatel zvolené teploty
  4d – Ukazatel zámku
5 – 3 programy péče
6 – Nastavení doby použití (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Nastavení teploty (130°C -> 200°C)
8 – Spínač zapnuto/vypnuto
9 – Otočná šňůra

2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k sítí může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.
- V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalatérem.
- Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.
- Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem
  - přístroj řádně nefunguje
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesen Im zadní mřížkyl se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
  - před jeho čištěním a údržbou,
  - v případě jeho nesprávného fungování,
  - a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
- Přístroj držte pouze za rukojeť, jelikož přístroje může být horké.
- Při odpojování ze sítě netahejte za přívodní šňůru, ale za zástrčku
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

ZÁRUKA

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

3. POUŽITÍ

Viz návod k použití, který je součástí balení.
Pokud se zobrazí kód„888": Na přístroji je závada. Děkujeme, že jste se obrátili na autorizované servisní středisko.

4. ÚDRŽBA

- **Upozornění : pokud se dvojité pípnutí časovače nespustí u doby použití delší než 10 sekund, uvolněte pramen.**
- **POZOR! Před čištěním přístroj vypojte ze sítě

BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкцията За ползване, както и указанията За безопасност.

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1 – Излизащ накрайник
2 – Преса за коса с покритие Cashmere Keratin ceramic
3 – Таймер за готови къдрици
4 – LCD екран
  4a – Индикатор за избор на тип коса
  4b – Индикатор за избор на време за поставяне
  4c – Индикатор за избор на температура
  4d – Индикатор за завъртане
5 – 3 програми за грижа
6 – Регулиране на времето за поставяне (5 сек. - 8 сек. - 10 сек.)
7 – Регулиране на температурата (130°C - 200°C)
8 – Превключвател включено/изключено
9 – Въртящ се захранващ кабел

2. ПРЕПОРЪКИ Зд БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Пристъкните на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се техник.

- И истинското на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябвада бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

3. РАБОТА С УРЕДА

Вижте наръчника за употреба, наличен в кутията.
Ако се появява „888": уредът е повреден. Моля, върнете го в оторизиран център за обслужване.

4. ПОДДЪРЖКА

- **Внимание: ако не се чуе двойният сигнал на таймера след време на поставяне повече от 10 секунди, пуснете кичура.**
- **ВНИМАНИЕ! Преди да започнете да чистите уреда изключете го от мрежата и го оста-вете да изстине.**
- Почистете на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокър парцал и го из-сушете.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

Înainte de folosire, citiţi cu atenţie atât modul de utilizare cât şi recomandările de securitate.

1. PREZENTARE GENERALĂ

1 – Capăt izolant
2 – Ondulator, înveliş ceramic Cashmere Keratin
3 – Cronometru buclă realizată
4 – Ecran LCD
  4a – Indicator pentru tipul de păr selectat
  4b – Indicator pentru timpul de expunere selectat
  4c – Indicator pentru temperatura selectată
  4d – Indicator pentru blocare
5 – 3 programe de protecţie
6 – Reglare a timpului de expunere (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Reglare a temperaturii (130 °C -> 200 °C)
8 – Întrerupător pornit/oprit
9 – Cablu rotativ

2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

- Pentru siguranta dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesorile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi-vă că niciodată cablul de alimentare să nu tie în contact cu părţile calde ale aparatului.
- Verificaţi ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daJne permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.

• Pentru protecţie suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultaţi un electrician.

- Instalarea qu.ratului şi utilizarea se trebuie să tie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.

• AVERTISMENT: nu utilizaţi acest aparat lângă băi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente care conţin apă.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (indusiv copii) cu copodităţi fizice, senzoriale seu mintale diminuata sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea personaei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiTior, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece aproprierea apei reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani şi de persoanele cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mintale sau fără experienţă în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiţi în folosirea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg riscurile implicate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteţi copiilor să realizeze curăţarea sau întreţinerea aparatului nesupravegheaţi.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare oi acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranţă termică. În caz de supraincălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactaţi serviciul post-vânzare
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte da opera–unile de curăţare şi întreţinere, în caz da funcţionare anormală, imediat după ce ati terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundaţi aparatul în apă şi nu-l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
- Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânarul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi da cablul de alimentare, d apucaţi fişa.
- Nu utilizaţi un prelungitor electric.
- Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau coroziva.
- Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

GARANŢIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garantia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3. UTILIZARE

Consultaţi ghidul de utilizare existent în cutie.
Dacă se afişează „888": Aparatul este defect. Vă rugăm să îl returnaţi la un centru de service agreat.

4. ÎNTREŢINERE

- **Atenţie: dacă semnalul sonor dublu al cronometrului nu se declanşează după un timp de expunere mai mare de 10 secunde, eliberaţi şuviţa.**
- **ATENŢIE! Înainte de a curăţa aparatul deconectaţi-l de la reţea şi lăsaţi-l să se răcească.**
- Curăţirea aparatului: Deconectaţi aparatul de la reţea, ştergeţi-l cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-l cu o cârpă uscată.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

Aparatul dJmneeovoastră conţine numeroase materiale valorftcobile sau reciclabile.
Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service outorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucţiunile sunt disponibile şi pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SL

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. SPLOŠNI OPIS

1 – Izolacijsko zunanje ohišje
2 – Nastavek za kodranje s keramično, kašmirsko keratinsko prevleko
3 – Časomerilnik za kodranje
4 – Zaslon LCD
  4a – Prikazovalnik izbrane vrste las
  4b – Prikazovalnik izbranega časa kodranja
  4c – Prikazovalnik izbrane temperature
  4d – Prikazovalnik zaklepanja
5 – 3 programi nege
6 – Nastavitev časa kodranja (5 s, 8 s, 10 s)
7 – Nastavitev temperature (od 130 °C do 200 °C)
8 – Stikalo vklopljeno /izklopljeno
9 – Električna vrvica

2. VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaAe varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ...).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.
- Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škoda, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, ozioroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

- Ne uporabljajte naprave in se obrnn& na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla.
- če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrnnš se na pooblaščeni servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanjapred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključita je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Na uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljaje je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABA

Glejte navodila za uporabo, ki so bila priložena napravi.
Sporočilo o napaki »888«: Prišlo je do okvare naprave. Vnite jo pooblaščenemu servisnemu centru.

4. VZDRŽEVANJE

- **Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.**
- **PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.**
- Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.

SR

Pre upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva.

1. OPSTI OPIS

1 – Izolovan vrh
2 – Presa za uvijanje kose, keramička obloga Cashmere Keratin
3 – Tajmer za izradu lokni
4 – LCD displej
  4a – Prikaz odabranog tipa kose
  4b – Prikaz odabranog vremena
  4c – Prikaz odabrane temperature
  4d – Prikaz blokade
5 – 3 programa Njega
6 – Regulacija vremena (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Regulacija temperature (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključeno/isključeno
9 – Rotacioni kabl

2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

- U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa vnormama i propisima (Direktiva o napiižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vruć i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
- Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.

- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propjisima koji važe u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.

- Nije predviđeno da ipilrat koriste deCil, hendjkepjrane osobe, kao ni liCil bez poznilvanjil aparata. Mogu gil koristiti samo u prisustvu osobe zaduune za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba stalno nadzirati da se ni u kom slufaju ne bi igrala aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvodjač ili strufna osoba.

- Ukoliko je aparat pao, ili ne radi uobičajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako: je pao i ako ne funkcioniše propisno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, začepljenja stražnje rešetke), aparat ce se automatski zaustaviti : obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.
- Ne koristite ako je kabl oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čiščenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruce, nego za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne fistite grublm i korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPOTREBA

Pogledajte uputstvo za upotrebu na pakovanju.
Ako se prikaže "888": Aparat je neispravan. Molimo vas da ga vratite u ovlašćeni servisni centar.

4. ODRŽAVANJE

- **Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.**
- **PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.**
- Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

UČESLVUJMO U ZAŠTITI OKOLINE !

Vaš apart sadrži vredne materijale koli mogu da se reciklirаju.
Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.co.rs

HR

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.

1. OPĆI OPIS

1 – Izolirajući vrh
2 – Uvijač za kosu, obloga Cashmere Keratin ceramic
3 – Mjerač vremena za dobivanje kovrči
4 – LCD ekran
  4a – Pokazatelj odabranog tipa kose
  4b – Pokazatelj odabranog vremena za izradu kovrči
  4c – Pokazatelj odabrane temperature
  4d – Pokazatelj zaključavanja
5 – 3 programa njege
6 – Podešavanje vremena za izradu kovrči (5s – 8s – 10s)
7 – Podešavanje temperatura (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključeno/isključeno
9 – Rotirajući izlaz priključnog voda

2. SIGURNOSNE UPUTE

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.

- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nisu upućene u osnove rada ure đaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je priključni vod oftećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlafteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaftenome servisnom centru:
- ako je val uređaj doživio pad.
- u slučaju neispravnog rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjerice, začepljenosti stražnje rešetke), uređaj te se automatski zaustaviti: obratite se ovlaftenome servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
- prije čišćenja i održavanja,
- u slučaju neispravnog rada,
- neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite uređaj vlažnim rukama.
- Ne držite uređaj za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite produžni priključni vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

JAMSTVO

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

3. UPORABA

Pogledajte upute za upotrebu dobivene u pakiranju.
Ako se „888" uključuje: Uređaj je neispravan. Molimo da ga odnesete u ovlašteni servis.

4. ODRŽAVANJE

- **Oprez: ako se nakon isteka vremena za izradu kovrči dužeg od 10 sekundi ne začuje dvostruki zvučni signal, otpustite pramen kose.**
- **PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.**
- Čišćenje uređaja: Isključite uređaj iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i osušite.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA

Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
Odnesite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com.

BS

Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

1. OPĆI OPIS

1 – Hladni vrh
2 – Pegla za uvijanje kose, keramička obloga Cashmere Keratin
3 – Tajmer za izradu lokni
4 – LCD diplej
  4a – Prikaz odabranog tipa kose
  4b – Prikaz odabranog vremena
  4c – Prikaz odabrane temperature
  4d – Prikaz zaključavanja
5 – 3 programa Njega
6 – Podešavanje vremena (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Podešavanje temperature (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključi/isključi
9 – Kabal koji se rotira

2. SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigumosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.
- Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvodač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja (npr, radi, začepljenosti stražnje rešetke), aparat ćе automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom čišćenja.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte aparat iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite aparat na temperaturi ниžoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju nespravne upotrebe, garancija se poništava.

3. UPOTREBA

Pogledajte uputstvo za upotrebu na pakovanju.
Ako se prikaže "888": Uređaj je pokvaren. Molimo vas da ga vratite u ovlašteni servisni centar.

4. ODRŽAVANJE

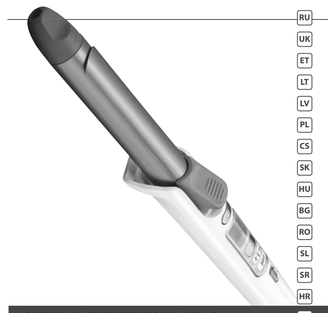
- **Pažnja: ako se ne pojavi dvostruki zvučni signal tajmera nakon vremena stilizovanja od 10 sekundi, otpustite blokadu.**
- **PAŽNJA! Prije čišćenja aparat isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.**
- Čišćenje aparata: Isključite aparat iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i posušite.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu se reciklirati.
Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici www.rowenta.ba

Rowenta

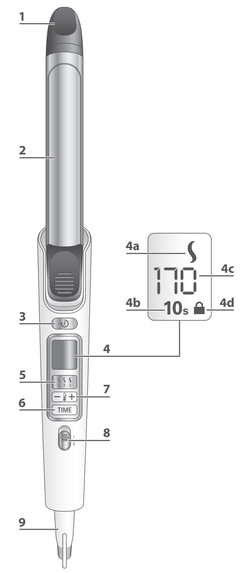


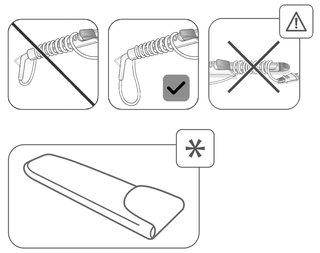
RU UK ET LT LV PL CS SK HU BG RO SL SR HR BS

PREMIUM CARE PRECIOUS CURLS

www.rowenta.com

1800140800





RU * в зависимости от модели / **UK** * в залежності від моделі / **ET** * sõltuvalt mudelist / **LT** * pagal modelį / **LV** * atkarībā no modeļa / **PL** * zależnie od modelu / **CS** * podle modelu / **SK** * Podľa modelu / **HU** * modelltől függően / **BG** * в зависимост от модела / **RO** * în funcţie de model / **SL** * odvisno od modela / **SR** * U zavisnosti od modela / **HR** * ovisno o modelu / **BS** * ovisno o modelu